Методическая разработка урока

**«Придаточные предложения условия»**

Разработчик: Борисова Юлия Викторовна,

преподаватель иностранного языка

**Conditional sentences.**

**Цели урока-исследования:** исследовать процессы употребления условных предложений и выявление особенностей перевода условных предложений в английском языке.

Образовательная: *активизация изученной лексики, введение грамматики (условные предложения), обучить способу чтения текста с использованием метода инсерта.*

Развивающая: *развивать умения и навыки устной речи, аудирования.*

Воспитательная: *уважительное отношение к чужому мнению, толерантности.*

**Гипотеза урока-исследования:** выполнение заданий на употребление условных предложений во времени будет успешным:

- если положить в основу употребления условных предложений системный подход;

- сформировать навыки сознательного образования условных предложений путем выполнения упражнений.

**Актуальность** данного исследования состоит в том, что условное наклонение английского языка недостаточно разработано, однако интенсивность использования условного предложения в английской речи требует выделения образования и употребления условных предложений, а также определения особенностей их перевода.

**Задачи урока-исследования:**

* исследовать разработанность сложного предложения с подчинительным условия в современных источниках по английскому языку;
* дать критический анализ имеющихся в современной теории перевода видов перевода;
* исследовать проблематику перевода, выделить существующие проблемы переводоведения;
* дать классификацию условных предложений в английском языке;
* определить последовательность переводу сложных предложений в английском языке;
* охарактеризовать специфику, употребление и способы перевода условных предложений в английском языке;
* определить технику перевода уловного предложения в английском языке.

**Литературный обзор:** современном языкознании накоплен определенный опыт анализа условных конструкций они описаны с формально-грамматической точки зрения, где, прежде всего, дается характеристика условных союзов, глагольных форм, употребляющихся в условных конструкциях. Анализ значения самих конструкций при таком подходе сведен к минимуму.

**Метод урока-исследования:**

* метод текстового анализа, используемый с целью исследования условных предложений в различных текстах;
* метод сопоставительного анализа, применяющийся для сравнения структуры условных предложений в английском и русском языках.

**Результат урока-исследования:**

* учащиеся научатся классифицировать условные предложения в английском языке;
* определять последовательность перевода условного предложения как вид сложного предложения;
* выделять грамматические трудности перевода условных предложений.